

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 februari 2003

WETSONTWERP

houdende vierde aanpassing van de
algemene uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 2002 - Sectie
«Internationale Samenwerking» (15)

INHOUD

1. Memorie van toelichting	4
2. Wetsontwerp	6
3. Bijlage	9

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 février 2003

PROJET DE LOI

contenant le quatrième ajustement du
budget général des dépenses de l'année
budgétaire 2002 - Section
«Coopération internationale» (15)

SOMMAIRE

1. Exposé des motifs	3
2. Projet de loi	6
3. Annexe	9

De Regering heeft dit wetsontwerp op 19 februari 2003 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 25 februari 2003 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 19 février 2003.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 25 février 2003.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SP.A	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN : Plenum (witte kaft)

COM : Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)

CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN : Séance plénière (couverture blanche)

COM : Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De regering heeft zich genoodzaakt gezien een beroep te doen op de bepalingen van artikel 44 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, die haar de mogelijkheid bieden onder bepaalde voorwaarden en bij gemotiveerde beraadslaging een begrotingskrediet te overschrijden of in een nieuwe uitgave te voorzien waarvoor geen krediet voorhanden is.

Aldus heeft de Ministerraad in zijn vergadering van 8 november 2002, uitgaven toegestaan ten belope van een bedrag van 8 miljoen euro, bestemd voor de ondersteuning van het vredesproces in Centraal Afrika. De bijdrage zal gestort worden in een fiduciair fonds, beheerd door de Wereldbank en bestemd voor de financiering van het Meer-landen Programma voor Demobilisatie en Herintegratie in Centraal Afrika (MDRP).

Immers, de ondertekening en de inwerkingstelling van de Akkoorden van Luanda en Pretoria betekenen een belangrijke evolutie in de crisis in Centraal Afrika. Hierdoor wordt het mogelijk en nodig te starten met de uitvoering van het Meer-landen Programma voor Demobilisatie en Herintegratie (MDRP) van de Wereldbank, waarvan ondermeer de Democratische Republiek Congo, Rwanda, Burundi en Oeganda partnerlanden zijn.

Bovendien vraagt de groeiende instabiliteit die het gevolg is van de zeer snelle terugtrekking van de vreemde troepen uit het Oosten van de DRC, een snelle en gecoördineerde reactie, gericht op het verlenen van bijstand bij de repatriëring en de herintegratie van de vroegere strijders.

Een initiële Belgische bijdrage (2 miljoen dollar) was bestemd voor de voorbereiding van dit programma in afwachting dat de voorwaarden om te starten met de uitvoering ervan vervuld zouden zijn. Zowel de nieuwe situatie in de subregio als het feit dat op 8 november 2002, in Den Haag, de eerste vergadering van het MDRP «Advisory Committee» zal plaatsvinden, rechtvaardigen de snelle vrijmaking van een bijkomende financiering ten belope van 8 miljoen euro. Dit brengt de Belgische bijdrage op het gemiddelde niveau van de andere belangrijke bilaterale donoren (Canada, Duitsland, Zweden, Noorwegen). Deze nieuwe bijdrage zal niet meer gebonden worden aan één specifiek land, maar zal, zoals de bijdragen van de meeste donoren, zonder onderscheid bestemd worden voor het geheel van de begunstigde landen.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le gouvernement s'est vu contraint de recourir aux dispositions de l'article 44 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, lesquelles lui permettent, sous certaines conditions et par délibération motivée, d'autoriser un dépassement de crédit budgétaire ou une nouvelle dépense pour laquelle les crédits font défaut.

Aussi, en sa séance du 8 novembre 2002, le Conseil des Ministres a autorisé des dépenses d'un montant de 8 millions d'euros destinées à un appui au processus de paix en Afrique Centrale. La contribution sera versée au fonds fiduciaire, géré par la Banque Mondiale et destiné au financement du Programme de Démobilisation et Réinsertion Multi-pays en Afrique Centrale (MDRP).

En effet, la signature des Accords de Luanda et de Pretoria, et leur mise en application, constituent une évolution majeure dans la crise que connaît l'Afrique Centrale. Cette modification importante de la situation rend possible et nécessaire la mise en place du Programme de Démobilisation et Réinsertion Multi-pays de la Banque Mondiale (MDRP), dont la République Démocratique du Congo, le Rwanda, le Burundi et l'Ouganda, entre autres, sont des pays partenaires.

En outre, l'instabilité croissante qu'a générée le retrait très rapide des troupes étrangères de l'Est de la RDC appelle une réaction rapide et coordonnée, visant l'assistance au rapatriement et à la réintégration des anciens combattants.

Une contribution initiale de la Belgique (2 millions de dollars) visait un appui à la mise sur pied du programme tant que les conditions préalables de démarrage n'étaient pas réunies. La situation nouvelle de la sous-région ainsi que la tenue prochaine du premier MDRP «Advisory Committee» le 8 novembre 2002 à La Haye, justifient le dégagement rapide d'un complément de financement à hauteur de 8 millions d'euros. Ceci porte la contribution belge à un niveau équivalent à la moyenne des autres contributions bilatérales importantes (Canada, Allemagne, Suède, Norvège). Ce complément de contribution ne sera plus lié à un pays spécifique, mais sera destiné, comme pour la plupart des autres donateurs, en toute équité à l'ensemble des pays bénéficiaires.

Aangezien de evolutie van het vredesproces in Centraal Afrika niet kon voorzien worden, werd voor deze aangelegenheid geen krediet geopend in de wet van 24 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002 noch in de wet van 12 juli 2002 houdende eerste aanpassing van deze begroting.

Teneinde onmiddellijk een bijdrage van 8 miljoen euro aan het MDRP-programma te kunnen leveren, werden de niet-gesplitste kredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002, voor het programma 15-54-3, luidend «Multilaterale samenwerking», dan ook verhoogd door een begrotingsberaadslaging van de Ministerraad. De uitgaven zullen worden aangerekend op de basisallocatie 54-3-3-35.07, luidend «Vrijwillige bijdragen aan en deelnemingen in ontwikkelingsbanken en garantiefondsen voor privé-investeringen».

Ter compensatie worden de niet-gesplitste kredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002, voor het programma 15-54-1, luidend «Gouvernementele samenwerking», verminderd met 927 000 euro. Deze vermindering wordt uitgevoerd - ten belope van 227 000 euro op de basisallocatie 54-1-0-31.22, luidend «Dekking van de beheerskosten van de BTC»;

- ten belope van 700 000 euro op de basisallocatie 54-1-1-35.10, luidend «Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het ter beschikking stellen van technische samenwerkingssamenwerkingen».

Ter compensatie worden de niet-gesplitste kredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002, voor het programma 15-54-2, luidend «Niet-gouvernementele samenwerking», verminderd met 3 613 000 euro.

Deze vermindering wordt uitgevoerd - ten belope van 1 052 000 euro op de basisallocatie 54-2-0-35.70, luidend «Niet-gouvernementele organisaties – Programmafinanciering»;

- ten belope van 600 000 euro op de basisallocatie 54-2-1-35.65, luidend «Toelagen aan de Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelingssamenwerking en Technische Bijstand (VVOB)»;

- ten belope van 477 000 euro op de basisallocatie 54-2-1-35.66, luidend «Toelagen aan de Association pour la Promotion de l'Education et de la Formation à l'Etranger (APEFE)»;

- ten belope van 1 484 000 euro op de basisallocatie 54-2-6-35.64, luidend «Groepsstages georganiseerd op initiatief van privaatrechtelijke organisaties».

Etant donné que l'évolution du processus de paix en Afrique Centrale n'était pas prévisible, aucun crédit relatif à cet objet n'est ouvert dans la loi du 24 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002 ni dans la loi du 12 juillet 2002 contenant le premier ajustement de ce budget.

Dès lors, afin de pouvoir contribuer immédiatement pour un montant de 8 millions d'euros au programme MDRP, les crédits non dissociés, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 2002, pour le programme 15-54-3, libellé «Coopération multilatérale», ont été augmentés par une délibération budgétaire du Conseil des ministres. Les dépenses seront imputées à l'allocation de base 54-3-3-35.07, libellée «Contributions volontaires et participations financières aux banques de développement et aux fonds de garantie pour les investissements privés».

A titre de compensation les crédits non dissociés, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 2002, pour le programme 15-54-1, libellé «Coopération gouvernementale», sont réduits de 927 000 euros. Cette réduction est opérée - à concurrence de 227 000 euros à charge de l'allocation de base 54-1-0-31.22, libellée «Couverture des frais de gestion de la CTB»;

- à concurrence de 700 000 euros à charge de l'allocation de base 54-1-1-35.10, libellée «Dépenses de toutes natures liées à la mise à la disposition d'experts en coopération technique».

A titre de compensation les crédits non dissociés, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 2002, pour le programme 15-54-2, libellé «Coopération non gouvernementale», sont réduits de 3 613 000 euros.

Cette réduction est opérée - à concurrence de 1 052 000 euros à charge de l'allocation de base 54-2-0-35.70, libellée «Organisations non gouvernementales – Financement de programmes»;

- à concurrence de 600 000 euros à charge de l'allocation de base 54-2-1-35.65, libellée «Subsides au Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelingssamenwerking en Technische Bijstand (VVOB)»;

- à concurrence de 477 000 euros à charge de l'allocation de base 54-2-1-35.66, libellée «Subsides à l'Association pour la Promotion de l'Education et de la Formation à l'Etranger (APEFE)»;

- à concurrence de 1 484 000 euros à charge de l'allocation de base 54-2-6-35.64, libellée «Stages groupés organisés à l'initiative d'organisations de droit privé».

Ter compensatie worden de vastleggingskredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002, voor het programma 15-54-4, luidend «Bijzondere Interventies», verminderd met 3 460 000 euro. Deze vermindering wordt uitgevoerd op de basisallocatie 54-4-4-35.44, luidend «Investerings- en garantiefonds voor eerlijke handel».

Ter compensatie worden de ordonnanceringskredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002, voor het programma 15-54-4, luidend «Bijzondere Interventies», verminderd met 3 460 000 euro. Deze vermindering wordt uitgevoerd op de basisallocatie 54-4-4-35.44, luidend «Investerings- en garantiefonds voor eerlijke handel».

Met voorliggend ontwerp van wet vraagt de Regering de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de vereiste kredieten goed te keuren, ten einde tegemoet te komen aan de beschikkingen van voornoemd artikel 44.

Bijgevolg wordt een aanpassing van de begroting van Internationale Samenwerking voor het begrotingsjaar 2002, toegevoegd aan dit ontwerp van wet.

De minister van Buitenlandse Zaken,

Louis MICHEL

De minister van Begroting,

Johan VANDE LANOTTE

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

*De staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking,*

Eddy BOUTMANS

A titre de compensation les crédits d'engagements, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 2002, pour le programme 15-54-4, libellé «Interventions spéciales», sont réduits de 3 460 000 euros. Cette réduction est opérée à charge de l'allocation de base 54-4-4-35.44, libellée «Fonds d'investissements et de garantie pour un commerce équitable».

A titre de compensation les crédits d'ordonnancements, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 2002, pour le programme 15-54-4, libellé «Interventions spéciales», sont réduits de 3 460 000 euros. Cette réduction est opérée à charge de l'allocation de base 54-4-4-35.44, libellée «Fonds d'investissements et de garantie pour un commerce équitable».

Par le présent projet de loi, le Gouvernement demande à la Chambre des Représentants d'approuver les crédits nécessaires en vue de se conformer aux dispositions de l'article 44 précité.

Corrélativement, un ajustement du budget de la Coopération internationale pour l'année budgétaire 2002, est joint au présent projet de loi.

Le ministre des Affaires étrangères,

Louis MICHEL

Le ministre du Budget,

Johan VANDE LANOTTE

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

*Le secrétaire d'État à la Coopération
au Développement,*

Eddy BOUTMANS

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Buitenlandse Zaken, van Onze minister van Begroting, van Onze minister van Financiën en van Onze staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Begroting en Onze minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK 1**Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 74, 3° van de Grondwet.

Art. 2

De Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002 wordt, voor wat de sectie 15 – «Internationale Samenwerking» betreft, aangepast overeenkomstig de totalen van de programma's zoals vermeld in de bij deze wet gevoegde aangepaste krediettabel.

HOOFDSTUK 2**Diverse bepalingen****Art. 3**

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Affaires Etrangères, de Notre ministre du Budget, de Notre ministre des Finances et de Notre secrétaire d'État à la Coopération au Développement et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre du Budget et Notre ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE 1^{er}**Dispositions générales****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

Art. 2

Le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002 est ajusté, en ce qui concerne la section 15 – «Coopération internationale», conformément aux totaux des programmes figurant dans le tableau des crédits ajustés annexé à la présente loi.

CHAPITRE 2**Dispositions diverses****Art. 3**

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Gegeven te Brussel, 5 februari 2003

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Buitenlandse Zaken,

Louis MICHEL

De minister van Begroting,

Johan VANDE LANOTTE

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

*De staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking,*

Eddy BOUTMANS

Donné à Bruxelles, le 5 février 2003

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Affaires étrangères,

Louis MICHEL

Le ministre du Budget,

Johan VANDE LANOTTE

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

*Le secrétaire d'État à la Coopération
au Développement,*

Eddy BOUTMANS

LEGENDE

Kolom (2) :

- OA : organisatie-afdeling.
- PA : programma-activiteit.
- BA : basisallocatie.

Check digit : de 4 waarden met 2 cijfers komen overeen met de check digits van de 4 uitgavetypes :

- lopend jaar (bk1)
- vorige jaren (bk 2)
- transporten van kredieten van het lopend jaar (bk3)
- transporten van kredieten vorige jaren (bk4).

Kolom (3) : CRIP

- C : uitgaven bestemd voor de financiële dienst van geprefinancierde uitgaven
- R : uitgaven volledig beschouwd als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon
- I : uitgaven volledig beschouwd als overheidsinvestering
- P : transfer (geheel of gedeeltelijk) naar een "parastataal".

Kolom (4) :

- ngk : niet-gesplitste kredieten (tussen haakjes : kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren)
- gkr : gesplitste kredieten
- fon : veranderlijke kredieten van de organieke fondsen
- tot : ngk + gkr + fon.

Kolommen (5) en (8) : 2002 goedgekeurd = reeds aangepaste kredieten 2002 + de herverdelingen van basisallocaties tot 30 januari 2003 + de bij koninklijk besluit getransfereerde of verdeelde kredieten tot 30 januari 2003.

LEGENDE

Colonne (2) :

- DO : division organique.
- PA : programme d'activité.
- AB : allocation de base.

Check digit : les 4 valeurs à 2 chiffres correspondent aux check digits des 4 types des dépenses :

- année en cours (cb1)
- années antérieures (cb2)
- reports de crédits de l'année en cours (cb3)
- reports de crédits années antérieures (cb4).

Colonne (3) : CRIP

- C : dépenses affectées au service financier de dépenses préfinancées
- R : dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques
- I : dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public
- P : transfert (en tout ou en partie) à un "parastatal".

Colonne (11) :

- cnd : crédits non dissociés (entre parenthèses : les crédits pour créances d'années antérieures)
- crd : crédits dissociés
- fon : crédits variables des fonds organiques
- tot : cnd + crd + fon.

Colonnes (5) et (8) : 2002 voté = crédits déjà ajustés 2002 + les redistributions d'allocations de base jusqu'au 30 janvier 2003 + les crédits transférés ou répartis par arrêté royal jusqu'au 30 janvier 2003 .

15 INTERNATIONALE SAMENWERKING

(in duizendtallen euro)

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's	OA PA B.A. DO PA A.B.	CRIP	ks	Vastleggingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>		
				2002 goedgekeurd <i>voté</i>	huidige aanpassing <i>présent ajustement</i>	2002 aangepast <i>ajusté</i>
Activiteiten Basisallocaties	check-digit					
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
AFDELING 54						
DIRECTIE-GENERAAL INTERNATIONALE SAMENWERKING (D.G.I.S)						
1 Gouvernementele Samenwerking						
10 Belgische Technische Coöperatie						
Dekking van de beheerskosten van de BTC	54 10 3122 22 56 90 27		ngk	17 584	-227	17 357
Taken BTC (cf. art. 1.01.7 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 10 3501 13 47 81 18		ngk	1 402 (282)		1 402 (282)
Taken BTC	54 10 5401 70 07 41 75		gkr	-		-
11 Samenwerkingspersoneel						
Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het ter beschikking stellen van technische samenwerkings- deskundigen (cf. art. 2.15.2 en 2.15.3 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 11 3510 31 65 02 36		ngk	1 900	-700	1 200
Reiskosten van technische samenwerkingsdeskundigen en van experts vreemd aan de administratie met zending van korte duur (cf. art. 2.15.1 en 2.15.2 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 11 3511 32 66 03 37		ngk	25		25
Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het ter beschikking stellen van bilaterale coöperanten in het raam van de universitaire samenwerking (cf. art. 2.15.2 en 2.15.3 van de Algemene Uitga- venbegroting)	54 11 3512 33 67 04 38	R	ngk	-		-
12 Beurzen						
Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het pro- gramma van stagebeurzen in België, buiten project, ten gunste van onderhorigen van lage-inkomenslan- den (cf. art. 2.15.2 en 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 12 3520 50 84 21 55		ngk	1 778		1 778
Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het pro- gramma van lokale stagebeurzen (cf. art. 2.15.2 en 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 12 3521 51 85 22 56		ngk	-		-
Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het pro- gramma van studiebeurzen in België, buiten project ten gunste van onderhorigen van lage-inkomenslan- den (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgaven- begroting en art. 2.15.1 van de Aangepaste Algemene Uitgavenbegroting)	54 12 3522 52 86 23 57	R	ngk	4 313		4 313
Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het pro- gramma van lokale beurzen, buiten project (cf. art. 2.15.2 en 2.15.4 van de Algemene Uitgaven- begroting)	54 12 3523 53 87 24 58	R	ngk	3 285		3 285
13 Schuldverlichting						
Verlichting van de schulden van de lage-inkomens- landen (via de Nationale Delcreditedienst) (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 13 5431 30 64 01 35		ngk	13 634		13 634

15 COOPERATION INTERNATIONALE

(en milliers d'euros)

Ordonnanceringskredieten <i>Crédits d'ordonnancement</i>			sc	DIVISIONS ORGANIQUES Programmes	
2002 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	2002 aangepast ajusté		Activités	Allocations de base
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	
				DIVISION 54	
				DIRECTION GENERALE DE LA COOPERATION INTERNATIONALE (D.G.C.I.)	
				1 Coopération gouvernementale	
				10 Coopération Technique Belge	
17 584	-227	17 357	cnd	Couverture des frais de gestion de la CTB	
1 402 (282)		1 402 (282)	cnd	Tâches CTB (cf. art. 1.01.7 du Budget général des dépenses)	
-		-	crd	Tâches CTB	
				11 Personnel de la coopération	
1 900	-700	1 200	cnd	Dépenses de toutes natures liées à la mise à la disposition d'experts en coopération technique (cf. art. 2.15.2 et 2.15.3 du Budget général des dépenses)	
25		25	cnd	Frais de voyages des experts en coopération technique et des experts étrangers à l'administration en mission de courte durée (cf. art. 2.15.1 et 2.15.2 du Budget général des dépenses)	
-		-	cnd	Dépenses de toutes natures liées à la mise à disposition de coopérants bilatéraux dans le cadre de la coopération universitaire (cf. art. 2.15.2 et 2.15.3 du Budget général des dépenses)	
				12 Bourses	
1 778		1 778	cnd	Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses de stage en Belgique, hors projet, en faveur de ressortissants de pays à faible revenu (cf. art. 2.15.2 et 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
-		-	cnd	Dépenses de toutes natures liées au programme des bourses de stage locales (cf. art. 2.15.2 et 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
4 313		4 313	cnd	Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses d'études en Belgique, hors projet, en faveur de ressortissants de pays à faible revenu (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses et art. 2.15.1 du Budget général des dépenses ajusté)	
3 285		3 285	cnd	Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses locales, hors projet (cf. art. 2.15.2 et 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
				13 Allègement de la dette	
13 634		13 634	cnd	Allègement de la dette des pays à faible revenu (via l'Office National du Ducroire) (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)	

15 INTERNATIONALE SAMENWERKING (vervolg)

(in duizendtallen euro)

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIP	ks	Vastleggingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>		
				2002 goedgekeurd <i>voté</i>	huidige aanpassing <i>présent ajustement</i>	2002 aangepast <i>ajusté</i>
Activiteiten Basisallocaties						
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Verlichting van de schulden van de lage-inkomens-landen (HIPC) (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 13 5432 31 65 02 36		gkr	27 660		27 660
14 Projecten, interventies en financiële samenwerking						
Projecten en financiële bilaterale samenwerking (cf. art. 2.15.1 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 14 5442 50 84 21 55		gkr	167 866		167 866
16 Lokale fondsen						
Micro-interventieprogramma (cf. art. 2.15.2 en 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 16 3535 04 38 72 09		gkr	2 500		2 500
Totalen voor het programma 15.54.1			ngk	43 921 (282)	-927	42 994 (282)
			gkr	198 026		198 026
			tot	241 947	-927	241 020
2 Niet-gouvernementele samenwerking						
20 Niet-gouvernementele organisaties						
Toelagen aan personen en aan niet-gouvernementele organisaties voor het uitvoeren van een stage door jonge werkwzoekenden in erkende samenwerkingsprojecten (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 20 3568 73 10 44 78		ngk	75		75
Niet-gouvernementele organisaties - Programma-financiering (cf. art. 2.15.4 en 2.15.8 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 20 3570 75 12 46 80		ngk	85 094	-1 052	84 042
Niet-gouvernementele organisaties - Projectfinanciering (cf. art. 2.15.4 en 2.15.8 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 20 5462 27 61 95 32		gkr	-		-
21 Verenigingen voor opleiding in het buitenland						
Toelagen aan de Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelingssamenwerking en Technische Bijstand (VVOB) (cf. art. 2.15.4 en 2.15.8 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 21 3565 79 16 50 84		ngk	7 980	-600	7 380
Toelagen aan de Association pour la Promotion de l'Education et de la Formation à l'Etranger (APEFE) (cf. art. 2.15.4 en 2.15.8 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 21 3566 80 17 51 85		ngk	7 980	-477	7 503
22 Wetenschappelijke instellingen						
Initiatieven van Belgische wetenschappelijke instellingen voor projecten, onderzoeks- en vormingsprogramma's en congressen inzake internationale samenwerking (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 22 3330 47 81 18 52	R	gkr	125		125
Initiatieven van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (cf. art. 2.15.4 en 2.15.8 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 22 3332 49 83 20 54	R	ngk	1 510		1 510

(en milliers d'euros)

15 COOPERATION INTERNATIONALE (suite)

Ordonnanceringskredieten <i>Crédits d'ordonnancement</i>				sc	DIVISIONS ORGANIQUES Programmes Activités Allocations de base
2002 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	2002 aangepast ajusté			
(8)	(9)	(10)	(11)		(12)
27 660		27 660	crd		Allègement de la dette des pays à faible revenu (PTE) (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)
					14 Projets, interventions et coopération financière
104 969		104 969	crd		Projets et coopération financière bilatérale (cf. art. 2.15.1 du Budget général des dépenses)
					16 Fonds locaux
3 228		3 228	crd		Programme de micro-interventions (cf. art. 2.15.2 et 2.15.4 du Budget général des dépenses)
43 921 (282)	-927	42 994 (282)	cnd		Totaux pour le programme 15.54.1
135 857		135 857	crd		
179 778	-927	178 851	tot		
					2 Coopération non gouvernementale
					20 Organisations non gouvernementales
75		75	cnd		Subsides aux personnes et aux organisations non gouvernementales relatifs à la réalisation d'un stage par de jeunes demandeurs d'emploi dans des projets de coopération agréés (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)
85 094	-1 052	84 042	cnd		Organisations non gouvernementales - Financement de programmes (cf. art. 2.15.4 et 2.15.8 du Budget général des dépenses)
4 960		4 960	crd		Organisations non gouvernementales - Financement de projets (cf. art. 2.15.4 et 2.15.8 du Budget général des dépenses)
					21 Associations pour la formation à l'étranger
7 980	-600	7 380	cnd		Subsides au Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelings-samenwerking en Technische Bijstand (VVOB) (cf. art. 2.15.4 et 2.15.8 du Budget général des dépenses)
7 980	-477	7 503	cnd		Subsides à l'Association pour la Promotion de l'Education et de la Formation à l'Etranger(APEFE) (cf. art. 2.15.4 et 2.15.8 du Budget général des dépenses)
					22 Institutions scientifiques
250		250	crd		Initiatives des institutions belges scientifiques pour des projets, des programmes de recherche et de formation et des congrès dans le domaine de la coopération internationale (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)
1 510		1 510	cnd		Initiatives du Musée royal de l'Afrique centrale (cf. art. 2.15.4 et 2.15.8 du Budget général des dépenses)

15 INTERNATIONALE SAMENWERKING (vervolg)

(in duizendtallen euro)

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's	OA PA B.A. DO PA A.B.	CRIP	ks	Vastleggingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>		
				2002 goedgekeurd <i>voté</i>	huidige aanpassing <i>présent ajustement</i>	2002 aangepast <i>ajusté</i>
Activiteiten Basisallocaties	check-digit					
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Initiatieven van het Instituut voor Tropische Geneeskunde (cf. art. 2.15.4 en 2.15.8 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 22 3333 50 84 21 55	R	ngk	7 450		7 450
Toelage aan het European Centre for Development Policy Management (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 22 3535 58 92 29 63	R	ngk	100		100
23 Universitaire samenwerking beurzen						
Beurzen VLIR (cf. art. 2.15.4 en 2.15.8 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 23 4501 63 97 34 68	R	ngk	4 710		4 710
Beurzen CIUF (cf. art. 2.15.4 en 2.15.8 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 23 4502 64 01 35 69	R	ngk	2 823		2 823
24 Universitaire samenwerking - VLIR						
Opleidingskosten VLIR (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 24 4550 24 58 92 29	R	ngk	3 570		3 570
Institutionele samenwerking VLIR (cf. art. 2.15.4 en 2.15.8 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 24 4552 26 60 94 31	R	ngk	7 475		7 475
Eigen initiatieven VLIR (cf. art. 2.15.4 en 2.15.8 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 24 4553 27 61 95 32	R	gkr	3 680		3 680
Noord-Acties VLIR (cf. art. 2.15.4 en 2.15.8 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 24 4554 28 62 96 33	R	ngk	3 622		3 622
25 Universitaire samenwerking - CIUF						
Opleidingskosten CIUF (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 25 4550 33 67 04 38	R	ngk	6 049		6 049
Institutionele samenwerking CIUF (cf. art. 2.15.4 en 2.15.8 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 25 4552 35 69 06 40	R	ngk	5 825		5 825
Eigen initiatieven CIUF (cf. art. 2.15.4 en 2.15.8 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 25 4553 36 70 07 41	R	gkr	3 845		3 845
Noord-Acties CIUF (cf. art. 2.15.4 en 2.15.8 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 25 4554 37 71 08 42	R	ngk	2 628		2 628
26 Vorming- en stageprogramma's en samenwerkingsacties door derden						
Groepsstages georganiseerd op initiatief van privaatrechtelijke organisaties (cf. art. 2.15.2 en 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 26 3564 26 60 94 31		ngk	3 890	-1 484	2 406
Samenwerkingsacties van Belgische gedecentraliseerde besturen (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 26 3565 27 61 95 32		ngk	1 490		1 490
27 Hulp aan studenten en stagiairs uit lage-inkomenslanden en aan migranten						
Sociale en culturele hulp aan studenten en stagiairs uit lage-inkomenslanden (cf. art. 2.15.2 en 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 27 3523 91 28 62 96		ngk	2 230		2 230
Programma's "migratie en ontwikkeling" (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 27 3524 92 29 63 97		ngk	1 610		1 610

(en milliers d'euros)

15 COOPERATION INTERNATIONALE (suite)

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	DIVISIONS ORGANIQUES Programmes	
2002 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	2002 aangepast ajusté		Activités Allocations de base	
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	
7 450		7 450	cnd	Initiatives de l'Institut de Médecine Tropicale (cf. art. 2.15.4 et 2.15.8 du Budget général des dépenses)	
100		100	cnd	Subside au Centre européen de gestion des Politiques de Développement (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses).	
				23 Coopération universitaire bourses	
4 710		4 710	cnd	Bourses VLIR (cf. art. 2.15.4 et 2.15.8 du Budget général des dépenses)	
2 823		2 823	cnd	Bourses CIUF (cf. art. 2.15.4 et 2.15.8 du Budget général des dépenses)	
				24 Coopération universitaire - VLIR	
3 570		3 570	cnd	Frais de formation VLIR (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
7 475		7 475	cnd	Coopération institutionnelle VLIR (cf. art. 2.15.4 et 2.15.8 du Budget général des dépenses)	
5 330		5 330	crd	Initiatives propres VLIR (cf. art. 2.15.4 et 2.15.8 du Budget général des dépenses)	
3 622		3 622	cnd	Actions-Nord VLIR (cf. art. 2.15.4 et 2.15.8 du Budget général des dépenses)	
				25 Coopération universitaire - CIUF	
6 049		6 049	cnd	Frais de formation CIUF (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
5 825		5 825	cnd	Coopération institutionnelle CIUF (cf. art. 2.15.4 et 2.15.8 du Budget général des dépenses)	
4 090		4 090	crd	Initiatives propres CIUF (cf. art. 2.15.4 et 2.15.8 du Budget général des dépenses)	
2 628		2 628	cnd	Actions-Nord CIUF (cf. art. 2.15.4 et 2.15.8 du Budget général des dépenses)	
				26 Programmes de formations et de stage et actions de coopération par des tiers	
3 890	-1 484	2 406	cnd	Stages groupés organisés à l'initiative d'organisations de droit privé (cf. art. 2.15.2 et 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
1 490		1 490	cnd	Actions de coopération des gouvernements belges décentralisés (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
				27 Aide aux étudiants et stagiaires des pays à faible revenu et aux migrants	
2 230		2 230	cnd	Aide sociale et culturelle aux étudiants et stagiaires des pays à faible revenu (cf. art. 2.15.2 et 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
1 610		1 610	cnd	Programmes "migration et développement" (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)	

15 INTERNATIONALE SAMENWERKING (vervolg)

(in duizendtallen euro)

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's Activiteiten Basisallocaties (1)	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit (2)	CRIP (3)	ks (4)	Vastleggingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>			
				2002 goedgekeurd <i>voité</i>	huidige aanpassing <i>présent ajustement</i>	2002 aangepast <i>ajusté</i>	
28 Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling							
Tussenkomst ten voordele van het Federaal Planbureau tot dekking van de secretariaats-, beheers- en werkingskosten van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling	54 28 4101 96 33 67 04		ngk	-		-	
29 Diversen							
Terugbetaling van de kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (cf. art. 2.15.2 en 2.15.3 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 29 3410 93 30 64 01		ngk	60		60	
Stortingen ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid, van het, voor het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de lage-inkomenslanden, aangenomen zendelingenpersoneel	54 29 4203 13 47 81 18		ngk	2 295		2 295	
Uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 : "Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten" ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Congo, Ruanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen	54 29 4204 14 48 82 19		ngk	1 400		1 400	
Totale voor het programma 15.54.2			ngk gkr tot	159 866 7 650 167 516	-3 613	156 253 7 650 163 903	
3 Multilaterale samenwerking							
31 Vrijwillige bijdragen aan ontwikkelingsprogramma's							
Bijdragen aan instellingen met een internationale bestemming en van plurisectoriële aard (cf. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 31 3501 08 42 76 13		ngk	14 387		14 387	
Bijdragen aan instellingen met een internationale bestemming en van plurisectoriële aard (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 31 3502 09 43 77 14		gkr	9 094		9 094	
32 Vrijwillige bijdragen voor onderzoek en ontwikkeling							
Deelneming aan onderzoeksprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organisaties ten voordele van lage-inkomenslanden en ondersteunende activiteiten (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 32 3506 22 56 90 27	R	gkr	2 485		2 485	
33 Bijdragen aan ontwikkelingsbanken							
Vrijwillige bijdragen aan en deelnemingen in ontwikkelingsbanken en garantiefondsen voor privé-investeringen (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 33 3507 32 66 03 37		ngk	-	+8 000	8 000	

(en milliers d'euros)

15 COOPERATION INTERNATIONALE (suite)

Ordonnanceringskredieten <i>Crédits d'ordonnancement</i>			sc	DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
2002 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	2002 aangepast ajusté		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
-		-	cnd	28 Conseil fédéral du Développement durable Intervention au profit du Bureau fédéral du Plan pour couvrir les frais de secrétariat, de gestion et de fonctionnement du Conseil fédéral du Développement durable
60		60	cnd	29 Divers Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (cf. art. 2.15.2 et 2.15.3 du Budget général des dépenses)
2 295		2 295	cnd	Versements à l'Office de la Sécurité Sociale d'Outre-Mer des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de la sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays à faible revenu
1 400		1 400	cnd	Exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 : "Compte de pensions complémentaires des enseignants" en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Congo, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance
159 866 14 630	-3 613	156 253 14 630	cnd crd	Totaux pour le programme 15.54.2
174 496	-3 613	170 883	tot	
				3 Coopération multilatérale
				31 Contributions volontaires à des programmes de développement
14 387		14 387	cnd	Contributions aux organisations à vocation internationale et à caractère plurisectoriel (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)
45 182		45 182	crd	Contributions aux organisations à vocation internationale et à caractère plurisectoriel (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)
				32 Contributions volontaires à la recherche et au développement
5 949		5 949	crd	Participation aux programmes de recherche en matière d'agronomie, mis en oeuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays à faible revenu et activités de soutien (cf. art. 2.15.4 du Budget générale des dépenses)
				33 Contributions aux banques de développement
-	+8 000	8 000	cnd	Contributions volontaires et participations financières aux banques de développement et aux fonds de garantie pour les investissements privés (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)

15 INTERNATIONALE SAMENWERKING (vervolg)

(in duizendtallen euro)

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's Activiteiten Basisallocaties (1)	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit (2)	CRIP (3)	ks (4)	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement			
				2002 goedgekeurd voté (5)	huidige aanpassing présent ajustement (6)	2002 aangepast ajusté (7)	
Vrijwillige bijdragen aan en deelnemingen in ontwikkelingsbanken en garantiefondsen voor privé-investeringen (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 33 3508 33 67 04 38		gkr	400		400	
Verplichte bijdragen aan en deelnemingen in ontwikkelingsbanken en garantiefondsen voor privé-investeringen	54 33 8407 82 19 53 87		ngk	20 236		20 236	
Lidmaatschap van België van de Internationale Ontwikkelingsassociatie (cf. art. 2.15.7 van de Algemene Uitgavenbegroting) (ex BA 54.34.84.08)	54 33 8408 83 20 54 88		ngk	54 921		54 921	
34 Verplichte bijdragen aan ontwikkelingsprogramma's							
Multilateraal Fonds tot uitvoering van het Protocol van Montreal	54 34 3505 39 73 10 44	R	ngk	1 743		1 743	
Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds	54 34 3509 43 77 14 48		ngk	58 578		58 578	
Wereldgezondheidsorganisatie (cf. art. 2.15.4 van de Algemene uitgavenbegroting)	54 34 3510 44 78 15 49		ngk	5 067 (300)		5 067 (300)	
Diverse milieuoverdragen (cf. art. 2.15.4 van de Algemene uitgavenbegroting)	54 34 3511 45 79 16 50		ngk	265		265	
Bijdragen met betrekking tot het Verdrag inzake de biologische diversiteit, met inbegrip van het Global Environment Facility (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting en art. 2.15.2 van de Aangepaste Algemene Uitgavenbegroting)	54 34 3512 46 80 17 51	R	ngk	7 844		7 844	
Secretariaat Verdrag ter bestrijding van de Desertificatie (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 34 3513 47 81 18 52		ngk	97		97	
Internationaal Fonds voor Agrarische Ontwikkeling (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 34 3514 48 82 19 53		gkr	-		-	
35 Diversen							
Multilateraal samenwerkingspersoneel (cf. art. 2.15.1, 2.15.2, 2.15.3 en 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 35 3511 54 88 25 59		ngk	4 265		4 265	
Totalen voor het programma 15.54.3			ngk	167 403 (300)	+8 000	175 403 (300)	
			gkr	11 979		11 979	
			tot	179 382	+8 000	187 382	
4 Bijzondere interventies							
ORGANIEK FONDS :							
Belgisch Overlevingsfonds							
- Saldo op 1 januari	(1)						
- Vastleggingsmachtiging				33 000	-	33 000	
- Ontvangsten van het lopend jaar	(2)						
- Beschikbaar tijdens het lopend jaar	(3)=(1)+(2)			33 000	-	33 000	
40 Belgisch Overlevingsfonds							
Activiteiten van het Belgisch Overlevingsfonds (cf. art. 2.15.1, 2.15.4, 2.15.5 en 2.15.8 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 40 3550 41 75 12 46		fon	33 000		33 000	

(en milliers d'euros)

15 COOPERATION INTERNATIONALE (suite)

Ordonnanceringskredieten <i>Crédits d'ordonnancement</i>			sc	DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
2002 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	2002 aangepast ajusté		
(8)	(9)	(10)	(11)	Activités Allocations de base (12)
4 710		4 710	crd	Contributions volontaires et participations financières aux banques de développement et aux fonds de garantie pour les investissements privés (cf. art. 2.15.4 du Budget générale des dépenses)
20 236		20 236	cnd	Contributions obligatoires et participations financières aux banques de développement et aux fonds de garantie pour les investissements privés
54 921		54 921	cnd	Affiliation de la Belgique à l'Association Internationale pour le Développement (cf. art. 2.15.7 du Budget général des dépenses)(ex BA 54.34.84.08)
				34 Contributions obligatoires aux programmes de développement
1 743		1 743	cnd	Fonds Multilatéral pour l'exécution du Protocole de Montréal
58 578		58 578	cnd	Participation de la Belgique aux Fonds Européen de Développement
5 067 (300)		5 067 (300)	cnd	Organisation Mondiale de la Santé (cf. art. 2.15.4 du budget général des dépenses)
265		265	cnd	Divers traités relatifs à l'environnement (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)
7 844		7 844	cnd	Contributions financières découlant de la Convention relative à la diversité biologique, y compris le Global Environment Facility (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses et art. 2.15.2 du Budget général des dépenses ajusté)
97		97	cnd	Secrétariat Convention de Lutte contre la Désertification (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)
2 975		2 975	crd	Fonds International pour le Développement Agricole (cf art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)
				35 Divers
4 265		4 265	cnd	Personnel de coopération multilatérale (cf art. 2.15.1, 2.15.2, 2.15.3 et 2.15.4 du Budget général des dépenses)
167 403 (300)	+8 000	175 403 (300)	cnd	Totaux pour le programme 15.54.3
58 816		58 816	crd	
226 219	+8 000	234 219	tot	
				4 Interventions spéciales
				<i>FONDS ORGANIQUE :</i>
				<i>Fonds belge de Survie</i>
69 618	-	69 618		- Solde au 1er janvier
39 199	-	39 199		- Autorisation d'engagement
108 817		108 817		- Recettes de l'année en cours
				- Disponible pendant l'année en cours
				40 Fonds belge de Survie
21 800		21 800	fon	Activités du Fonds belge de Survie (cf. art. 2.15.1, 2.15.4, 2.15.5 et 2.15.8 du Budget général des dépenses)

15 INTERNATIONALE SAMENWERKING (vervolg)

(in duizendtallen euro)

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		
				2002 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	2002 aangepast ajusté
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
41 Conflictpreventie en versterking van de civiele maatschappij						
Conflictpreventie, vredesopbouw en mensenrechten (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 41 3523 23 57 91 28		ngk	15 978		15 978
Samenwerking met lokale niet-gouvernementele organisaties (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 41 3525 25 59 93 30		gkr	6 000		6 000
42 Humanitaire hulp						
Preventie, noodhulp, hulp voor rehabilitatie op korte termijn en humanitaire actie (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 42 3580 89 26 60 94		ngk	20 765 (22)		20 765 (22)
Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot voedselhulp (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 42 3582 91 28 62 96		ngk	9 900		9 900
43 Informatie, sensibilisering en vorming						
Vorming van kandidaten en medewerkers aan samenwerkingsacties (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 43 1220 66 03 37 71		ngk	495		495
Informatie over het beleid (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 43 1228 74 11 45 79		ngk	1 540		1 540
Sensibilisering door derden (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 43 3329 41 75 12 46		ngk	3 310 (197)		3 310 (197)
Subsidies voor organisatie van en deelname aan vergaderingen inzake samenwerking met de lage-inkomenslanden (cf. art. 2.15.1 en 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 43 3521 39 73 10 44		ngk	885		885
44 Lokale privé-sector en Sociale economie						
Investerings- en garantiefonds voor eerlijke handel (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 44 3544 71 08 42 76		gkr	4 960	-3 460	1 500
Maatschappij voor de ontwikkeling van de private sector in lage-inkomenslanden (cf. art. 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 44 8443 23 57 91 28		gkr	-		-
Totalen voor het programma 15.54.4			ngk	52 873 (219)		52 873 (219)
			gkr	10 960	-3 460	7 500
			fon	33 000		33 000
			tot	96 833	-3 460	93 373
<i>Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon</i>						
Totalen voor de organisatie-afdeling 15-54			ngk		+3 460	
			gkr		-3 460	
			fon			
			tot			
TOTALEN : 15 INTERNATIONALE SAMENWERKING			ngk		+3 460	
			gkr		-3 460	
			fon			
Totalen ngk+gkr+fon			tot			

(en milliers d'euros)

15 COOPERATION INTERNATIONALE (suite)

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	DIVISIONS ORGANIQUES Programmes	
2002 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	2002 aangepast ajusté		Activités	Allocations de base
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	
				41 Prévention de conflits et construction de la société civile	
15 978		15 978	cnd	Prévention de conflits, reconstruction de paix et droits de l'homme (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
2 090		2 090	crd	Coopération avec des organisations non gouvernementales locales (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
				42 Aide humanitaire	
20 765 (22)		20 765 (22)	cnd	Prévention, secours, réhabilitation à court terme et action humanitaire (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
9 900		9 900	cnd	Dépenses de toute nature relatives à l'aide alimentaire (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
				43 Information, sensibilisation et formation	
495		495	cnd	Formation de candidats et de participants à des actions de coopération (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
1 540		1 540	cnd	Information relative à la politique (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
3 310 (197)		3 310 (197)	cnd	Sensibilisation par des tiers (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
885		885	cnd	Subsides pour l'organisation et la participation à des réunions concernant la coopération avec les pays à faible revenu (cf. art. 2.15.1 et 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
				44 Secteur privé local et économie sociale	
3 460	-3 460	-	crd	Fonds d'investissements et de garantie pour un commerce équitable (cf. art. 2.15.4 du budget général des dépenses)	
24 790		24 790	crd	Société pour le développement du secteur privé dans les pays à faible revenu (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
52 873 (219)		52 873 (219)	cnd	Totaux pour le programme 15.54.4	
30 340	-3 460	26 880	crd		
21 800		21 800	fon		
105 013	-3 460	101 553	tot		
				Solde du fonds organique au 31 décembre	
	+3 460		cnd	Totaux pour la division organique 15-54	
	-3 460		crd		
			fon		
			tot		
	+3 460		cnd	TOTAUX : 15 COOPERATION INTERNATIONALE	
	-3 460		crd		
			fon		
			tot	totaux cnd+crd+fon	

Gezien om te worden gevoegd bij ons ontwerp van wet van...

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Buitenlandse Zaken,

Louis MICHEL

De minister van Begroting,

Johan VANDE LANOTTE

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

*De staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking,*

Eddy BOUTMANS

Vu pour être annexé à notre projet de loi

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Affaires étrangères,

Louis MICHEL

Le ministre du Budget,

Johan VANDE LANOTTE

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

*Le secrétaire d'État à la Coopération
au Développement,*

Eddy BOUTMANS